

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

A TANÁCS HATÁROZATA

(2013. február 12.)

a biológiai biztonságról szóló Cartagena Jegyzőkönyvhöz csatolt, a felelősségről és jogorvoslatról szóló Nagojai–Kuala Lumpur-i Kiegészítő Jegyzőkönyvnek Európai Unió nevében történő megkötéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/86/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 192. cikkére, összefüggésben annak 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére ⁽¹⁾,

mivel:

(1) A Biológiai Sokféleség Egyezményhez csatolt, a biológiai biztonságról szóló Cartagena Jegyzőkönyv ⁽²⁾ (a továbbiakban: a Jegyzőkönyv) 27. cikke úgy rendelkezik, hogy a Jegyzőkönyv Résztes Feleinek találkozójaul szolgáló Résztes Felek Konferenciája első találkozásán eljárást fogad el az élő, módosított szervezetek határokon átnyúló mozgásából eredő károkkal kapcsolatos felelősséggel és jogorvoslattal foglalkozó nemzetközi szabályok és eljárások kidolgozására.

(2) 2007 júniusában a Tanács határozatot fogadott el, melyben felhatalmazta a Bizottságot arra, hogy ezen a területen a felelősséggel és a jogorvoslattal kapcsolatos tárgyalásokon az Unió nevében az Unió hatáskörébe tartozó kérdések vonatkozásában, meghatározott tárgyalási irányelveknek megfelelően részt vegyen. A felhatalmazást 2008 októberében kiterjesztették a tárgyalások utolsó szakaszára.

(3) A Jegyzőkönyv Résztes Feleinek találkozójaul szolgáló Résztes Felek Nagojában (Japán) tartott ötödik Konferenciája során az Unió támogatta a biológiai biztonságról szóló Cartagena Jegyzőkönyvhöz csatolt, a felelősségről és jogorvoslatról szóló Nagojai–Kuala Lumpur-i Kiegészítő Jegyzőkönyvre (a továbbiakban: Kiegészítő Jegyzőkönyv) vonatkozóan elért végleges kompromisszumot, tekintettel arra, hogy annak tartalma megfelelt az elfogadott uniós álláspontnak és a Bizottságnak címzett tárgyalási irányelveknek.

(4) 2010. október 15-én a Jegyzőkönyv Résztes Feleinek találkozójaul szolgáló Résztes Felek ötödik Konferenciájának utolsó plenáris ülésén elfogadták a Kiegészítő Jegyzőkönyvet.

(5) A Tanács 2010. december 20-án üdvözölte a Kiegészítő Jegyzőkönyv elfogadását.

(6) A Tanács 2011. május 6-i határozatával ⁽³⁾ összhangban az Unió 2011. május 11-én aláírta a Kiegészítő Jegyzőkönyvet, feltételezve annak egy későbbi időpontban történő megkötését.

(7) A Biológiai Sokféleség Egyezmény ⁽⁴⁾ 34. cikke értelmében a szóban forgó egyezményhez csatolt jegyzőkönyveket az államoknak és a regionális gazdasági integrációs szervezeteknek meg kell erősíteniük, el kell fogadniuk, illetve jóvá kell hagyniuk.

(8) Az Uniónak és tagállamainak törekedniük kell arra, hogy a Kiegészítő Jegyzőkönyv megerősítéséről, elfogadásáról, illetve jóváhagyásáról szóló okiratukat a lehető leghamarabb letétbe helyezték.

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

⁽²⁾ HL L 201., 2002.7.31., 50. o.

⁽³⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

⁽⁴⁾ HL L 309., 1993.12.13., 3. o.

- (9) A Kiegészítő Jegyzőkönyv hozzájárul az Unió környezetvédelmi politikája céljainak eléréséhez.
- (10) A Kiegészítő Jegyzőkönyvet ezért az Unió nevében jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A biológiai biztonságról szóló Cartagena Jegyzőkönyvhöz csatolt, a felelősségről és jogorvoslatról szóló Nagojai–Kuala Lumpur-i Kiegészítő Jegyzőkönyvet a Tanács az Unió nevében jóváhagyja.

A Kiegészítő Jegyzőkönyv szövegét csatolták e határozathoz.

2. cikk

A Tanács elnöke kijelöli az(oka)t a személy(eke)t, aki(k) az Unió nevében az Unió hatáskörébe tartozó kérdések vonatkozásában

jogosult(ak) a Kiegészítő Jegyzőkönyv 18. cikkében előírt jóváhagyási okirat letétbe helyezésére ⁽¹⁾. Ezzel párhuzamosan ez(ek) a személy(ek) a Biológiai Sokféleség Egyezmény 34. cikkének (3) bekezdésével összhangban letétbe helyezi(k) az e határozat mellékletében foglalt nyilatkozatot.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2013. február 12-én.

a Tanács részéről

az elnök

M. NOONAN

⁽¹⁾ A Tanács Főtitkársága gondoskodik a Kiegészítő Jegyzőkönyv hatálybalépése időpontjának az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetéséről.

MELLÉKLET

AZ EURÓPAI UNIÓNAK A BIOLÓGIAI SOKFÉLESÉG EGYZMÉNY 34. CIKKE (3) BEKEZDÉSE SZERINTI NYILATKOZATA

„Az Európai Unió kijelenti, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződéssel és különösen annak 191. cikkével összhangban hatásköre kiterjed olyan nemzetközi megállapodások megkötésére és az azokból eredő kötelezettségek végrehajtására, amelyek a következő célkitűzések eléréséhez járulnak hozzá:

- a környezet minőségének megőrzése, védelme és javítása,
- az emberi egészség védelme,
- a természeti erőforrások körültekintő és ésszerű hasznosítása,
- a regionális vagy világméretű környezeti problémák leküzdésére, és különösen az éghajlatváltozás elleni küzdelemre irányuló intézkedések ösztönzése nemzetközi szinten.

Az Európai Unió ezenfelül a polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés területén uniós szintű intézkedéseket fogad el belső piacának megfelelő működése érdekében.

Az Európai Unió kijelenti, hogy már elfogadta az ezen Kiegészítő Jegyzőkönyv hatálya alá tartozó kérdéseket szabályozó, tagállamaira nézve kötelező hatállyal bíró jogi aktusokat. Az uniós hatáskör gyakorlása – természetéből adódóan – folyamatosan fejlődik. A Biológiai Sokféleség Egyezményhez csatolt, a biológiai biztonságról szóló Cartagena Jegyzőkönyv 20. cikke (3) bekezdésének a) pontja szerinti kötelezettségeinek teljesítése érdekében az Unió naprakészen fogja tartani a jogi aktusoknak a Biológiai Biztonság Kérdéseiben illetékes Információs Központ részére már továbbított jegyzékét.

Az Európai Unió felelős az e Kiegészítő Jegyzőkönyvből eredő, a hatályos uniós jog hatálya alá tartozó kötelezettségek teljesítéséért.”
